

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **63 (1945)**

Heft 96

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 8.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
L'Assurance générale des Eaux et Accidents, Lyon.  
Balancen. Bilans. Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD betreffend Abänderung der Verfügung Nr. 1 des EVD über Herstellung und Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsstoffen (Futtermittel). Ordonnance du DEP modifiant l'ordonnance n° 1 du DEP qui concerne la fabrication et la vente des matières auxiliaires de l'agriculture (denrées fourragères).  
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.  
Postschekverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst der Eigentümerschuldbrief vom 21. Januar 1933, Biel-Grundbuchbelege Serie II, Nr. 11, von Fr. 9000, haftend im II. Rang auf der Liegenschaft Biel-Grundbuch Nr. 5402 des Karl Moser, Werkstattarbeiter, in Biel Madretsch.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Richter vorzulegen, ansonst derselbe kraftlos erklärt wird. (W 147<sup>1</sup>)

Biel, den 18. April 1945.

Der Gerichtspräsident I:  
Frey.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 5253 der Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Sursee, lautend auf Alois Elmiger, Bäcker, Sursee, haltend per 31. Dezember 1944 Fr. 1804. 90.

Der Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb 6 Monaten, seit der ersten Bekanntmachung, bei der hierortigen Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 151<sup>1</sup>)

Sursee, den 20. April 1945.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
Dr. J. Schnyder.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 20. September 1934, Belege Serie II, Nr. 5303, von Fr. 1000, haftend auf Heiligenschwendi, Grundstücke Nrn. 180, 181 und 183, der Frau Marie Scheidegger, geborene Küng, Johanns Ehefrau, in Hünibach.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung dieses Titels ausgesprochen wird. (W 152<sup>3</sup>)

Thun, den 24. April 1945.

Der Gerichtspräsident I:  
Ziegler.

Le détenteur de l'obligation hypothécaire au porteur de 30 000 fr., souscrite par Charles Moret le 5 novembre 1937, notariée Spielmann n° 4197, inscrite au registre foncier de Lausanne sous n° 177443 et grevant en deuxième rang la parcelle 103 de la feuille 2 du plan de Lausanne (lieu dit: Rue St Laurent et Rue de la Louve), immeuble appartenant actuellement à la SA. «Prêts sur gages et Mont de Piété», à Lausanne, est sommé de me la produire jusqu'au 31 décembre 1945, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 1<sup>2</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le juge-instructeur du district de Sion somme le détenteur inconnu du bon de dépôt de la Caisse d'épargne du Valais, n° 1747, de fr. 2000, au 3/4%, émis le 23 octobre 1942, au nom de M<sup>r</sup> Félicien Tornay, à Saxon, à 5 ans de terme, avec coupons attachés, de produire ces titres et coupons au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois, à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (article 977 et 981 CO.).

Sion, le 23 avril 1945.

(W 153<sup>3</sup>)

A. Sidler.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

18. April 1945. Sägerei, Spalterei, Kisten.  
Hans Wegmüller, in Wiesendangen (SHAB. Nr. 72 vom 28. März 1925, Seite 523), Sägerei, Spalterei, Kistenfabrik. Diese Firma ist infolge Ueber-ganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommandit-gesellschaft «H. Wegmüller & Co.», in Wiesendangen, erloschen.

18. April 1945. Sägerei, Spaltwerk, Kisten.  
H. Wegmüller & Co., in Wiesendangen. Unter dieser Firma sind Hans Wegmüller, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und dessen Ehefrau Rosa Wegmüller, geborene Richner, als Kommanditärin mit einer aus deren Sondergut einbezahlten Kommanditsumme von Fr. 40 000, sowie Viktor Wegmüller, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 40 000, alle von Rüegsau (Bern), in Wiesendangen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen. Diese nahm am 1. Januar 1945 ihren Anfang und hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Wegmüller», in Wiesendangen, über-nommen. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Viktor Wegmüller, Sägerei, Spaltwerk, Kistenfabrik. Bei der Bahnstation Attikon.

21. April 1945.

Personalfürsorgestiftung der Firma Pro Büro, Genossenschaft für Büro-bedarf, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungs-urkunde vom 23. März 1945 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Pro Büro, Genossenschaft für Bürobedarf», in Zürich, und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaft-lichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod in dem vom Stift-ungsrat zu bestimmenden Umfange. Organe der Stiftung sind der Stiftungs-rat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Berthold Sauter, von Zürich, als Präsident des Stiftungsrates, und Ernst Marti, von Wagenhausen (Thurgau) und Zürich, als Mitglied des Stiftungsrates, beide in Zürich, führen Kollektivunterschrift. Domizil: Gerbergasse 6, in Zürich 1, bei der Firma Pro Büro, Genossenschaft für Bürobedarf.

21. April 1945.

Genossenschaft für Liegenschaften und Hypothekar-Verkehr, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1936, Seite 1782). Die Prokura von Max Eduard Schlesinger ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Richard Wagnerstrasse 26, in Zürich 2.

21. April 1945. Immobilien.

Genossenschaft Westhof, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1938, Seite 2594), Immobilien. Neues Geschäftsdomizil: Richard Wagner-strasse 26, in Zürich 2.

21. April 1945. Chemisch-technische Produkte, Haushaltungsartikel.  
Iwan Spielmann, in Zürich (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1936, Seite 2397), chemisch-technische Produkte, Haushaltungsartikel. Der Firma-inhaber wohnt nun in Zürich 3. Neues Geschäftslokal: Sihlfeldstrasse 30.

21. April 1945. Immobilien, Expertisen, Verwaltungen usw.

Lindenmann & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Arthur Linden-mann, in Zürich 1, und Walter Lindenmann, in Zürich 8, beide von Seengen (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1945 ihren Anfang nahm. An- und Verkauf von Immobilien; Expertisen; Placierung von Hypotheken, Liegenschaftsverwaltungen. Stadelhofer-strasse 7.

21. April 1945. Waren aller Art.

W. Berg, Organisation Sélection, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Woldemar Berg, von Zürich, in Zürich 6. Versandgeschäft in Waren aller Art. Gernerstrasse 15.

21. April 1945.

Paul Kury & Sohn, Auto-Karosseriewerkstätte, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Paul Kury und dessen Sohn Karl Kury, beide von Courchapoix (Bern), in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister ihren Anfang nimmt. Reparatur und Re-vision von Autokarosserien; Anfertigung von Press- und Stanzartikeln. Mythenquai 353.

23. April 1945.

Torf-Produktion A. G., Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 12. April 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Sie bezweckt die Produktion und den Verkauf von Torf. In Erfüllung ihres Zweckes kann die Gesellschaft Torffelder kaufen und verkaufen, Ausbeutungsrechte an Torffeldern erwerben und sämtliche mit dem Geschäfts-zweck unmittelbar oder mittelbar zusammenhängenden Geschäfte durch-führen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll-einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schwei-zerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mit-gliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Rudolf Brunner, von und in Zürich, Präsident, und Hans Brunner, von und in Zürich. Beide führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Dr. Walter Brunner, von und in Zürich, und Alfred Steiner, von Pfungen, in Zürich. Geschäfts-domizil: Schanzengraben 23, in Zürich 2, eigenes Lokal.

23. April 1945. Lebensmittel usw.

Hermann Keller A.-G., in Künsnacht. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 16. April 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Erzeugnissen für die

Lebensmittelbranche, insbesondere von Bäckerei- und Konditorei-Hilfsprodukten sowie den Handel mit und Import von Lebensmitteln aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll-bezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Gut, von Zürich und Utikon a. A., in Zürich. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift sind Hermann Keller, von und in Zürich, und Willy Speerli, von Kilchberg (Zürich), in Schlieren. Geschäftsdomizil: Untere Heslibachstrasse 46, eigenes Lokal.

**Bern — Berne — Berna**

**Bureau Aarberg**

23. April 1945. Mechanische Werkstätte.

Fritz Moser, in Lyss. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Moser, von Schüpfen, in Lyss. Mechanische Werkstätte. Bernstrasse.

**Bureau Aarwangen**

24. April 1945.

Baugenossenschaft «Freiland», in Langenthal (SHAB. Nr. 242 vom 14. Oktober 1944, Seite 2287). Präsident Ernst Bolliger und Sekretär Hans Wüthrich sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle wurden gewählt: als Präsident Paul Lanz, von Rohrbach, und als Sekretär Fritz Muri, von Schinznach-Dorf, beide in Langenthal. Präsident, Vizepräsident Arthur Sutter und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

**Bureau Bern**

20. April 1945. Brennstoffe.

Bogni & Cie. S.A., in Bern, Verkauf von allen einheimischen Brennstoffen (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1943, Seite 2386). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Paul Bogni ist ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. März 1945 wurde die Zahl der Verwaltungsratsmitglieder statutengemäss von 1 auf 3 erhöht. Als neue Mitglieder wurden gewählt: Dr. Walter Wreschner, von Zürich, als Präsident; Hans Donati, italienischer Staatsangehöriger, als Delegierter, und Dr. James Marti, von Langenthal, als Protokollführer; alle drei wohnhaft in Zürich. Es zeichnet der Delegierte kollektiv mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

**Bureau Biel**

21. April 1945. Zifferblätter.

Huguenin & Cie., in Biel, Fabrikation von Metall- und Silberzifferblättern, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1940, Seite 535). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Walter Schmid, von Frutigen, in Biel. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)**

20. April 1945.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Zweisimmen und Umgebung, in Zweisimmen (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1936, Seite 419). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 4. Februar 1945 zum Präsidenten gewählt Karl Schletti, von und in Zweisimmen, zum Vizepräsidenten den bisherigen Beisitzer Hans Allemann, von Boltigen i. S., in Zweisimmen, und zum Sekretär Arnold Schletti, von und in Zweisimmen. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Emil Imobersteg, des bisherigen Vizepräsidenten Jakob Schläppi und des bisherigen Sekretärs Edwin Abbühl sind erloschen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

**Bureau Büren a. d. A.**

24. April 1945. Baugeschäft.

Gebrüder A. & O. Lysser, in Scheueneberg, Gemeinde Wengi, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1944, Seite 1614). Die Gesellschaft ist seit dem 1. April 1945 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter «A. Lysser», als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma in Scheueneberg, Gemeinde Wengi, übernommen.

24. April 1945. Baugeschäft.

A. Lysser, in Scheueneberg, Gemeinde Wengi. Inhaber der Firma ist Arnold Lysser, von und in Scheueneberg, Gemeinde Wengi. Die Firma hat am 1. April 1945 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebrüder A. & O. Lysser», in Scheueneberg, Gemeinde Wengi, übernommen. Baugeschäft.

**Bureau Burgdorf**

21. April 1945. Spezereien, Mercerie.

Hans Dähler, in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Dähler, von Seftigen, in Burgdorf. Spezereihandlung und Mercerie. Burgergasse 2.

24. April 1945. Kolonialwaren.

G. Herzig, in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gottfried Herzig, von Jäberg, in Burgdorf. Kolonialwarenhandlung. Steinhofstrasse 69.

24. April 1945. Tuch, Schuhe, Kolonialwaren usw.

Rosa Spahr-Pfister, in Wynigen, Handel mit Tuch, Schuhen, Spezereien, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1934). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. April 1945. Gartenbau.

Fr. Heubach, in Burgdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Heubach, von Gadmen, in Burgdorf. Gartenbaugeschäft. Steinhofstrasse 68.

**Bureau Interlaken**

23. April 1945. Bauunternehmung.

Losinger & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Interlaken, in Interlaken (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1939, Seite 1112), mit Hauptsitz in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Jungfraustrasse 52, bei Firma Urfer & Stähli, Architekturbureau.

23. April 1945. Spezereien, Wein.

Hans Schmocker-Aellig, in Ringgenberg, Spezereihandlung, Weinverkauf (SHAB. Nr. 124 vom 12. Juni 1934, Seite 1595). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Wwe. Marie Schmocker-Aellig», in Ringgenberg.

23. April 1945. Spezereien, Wein.

Wwe. Marie Schmocker-Aellig, in Ringgenberg. Inhaberin dieser Firma ist Marie Schmocker, geb. Aellig, Hansens sel. Witwe, von und in Ringgenberg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hans Schmocker-Aellig», in Ringgenberg. Spezereihandlung und Weinverkauf. Beir Säge.

**Bureau de Moutier**

21 avril 1945. Ebauches, etc.

Erwin Girard S.A., à Moutier. Suivant acte authentique et statuts du 17 mars 1945, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une fabrique et pour objet la fabrication d'ébauches Roskopf, d'ébauches Ancre 8 jours, de barillets pour montres 8 jours, de montres 8 jours, de pendules 8 jours, de montres électriques et de pendules électriques. Le capital social de fr. 100 000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune; il est complètement libéré. Les communications et convocations à l'assemblée générale sont adressées aux actionnaires par lettres chargées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Jean Girard, président et administrateur-délégué, de Max Girard, vice-président, et de Veuve Jeanne Girard-Walter, membre, tous de Granges (Soleure), à Moutier. Henriette Küng, de Oetwil am See (Zürich), à Moutier, est fondée de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Jean Girard ou par la signature collective des deux autres administrateurs ou d'un administrateur avec la fondée de pouvoir Henriette Küng. Bureau: Rue du Midi 7.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

18. April 1945.

Generator-Patent-Compagnie, in Luzern (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1943, Seite 267). Diese Genossenschaft wird nach Schluss des Konkursverfahrens und beendeter Liquidation im Handelsregister gestrichen.

18. April 1945. Tabakwaren, Fischereiarartikel.

W. Vonarburg, in Luzern (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1939, Seite 1197). Die Firma verzeigt als Geschäftsnatur: Tabakwaren und Fischereiarartikel.

19. April 1945. Malergeschäft.

A. Sonderegger Söhne, in Luzern, Malergeschäft (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1937, Seite 1897). Die Prokura von Emil Sonderegger ist erloschen.

20. April 1945. Hotel usw.

F. E. Leimgruber, in Luzern, Hotel und Restaurant «Fritschli» (SHAB. Nr. 81 vom 5. April 1944, Seite 794). Der über diese Firma erkannte Konkurs wurde mit Verfügung des Konkursrichters vom 17. April 1945 widerrufen. Die Firma besteht unverändert weiter.

21. April 1945.

Baugenossenschaft in Sursee, in Sursee (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1944, Seite 815). Werner Schweizer ist aus der Geschäftsleitung (Verwaltung) ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde als Präsident gewählt Jakob Meyer, von Rüdlingen und Zürich, in Sursee. Unterschrift führen die Mitglieder der Verwaltung kollektiv zu zweien.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

14. April 1945.

Ed. Neuschwander, chem. Fabrik G.m.b.H., in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. März 1945 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von chemisch-technischen und pharmazeutischen Produkten. Sie ist berechtigt, alle Geschäfte zu betätigen, welche ihrem Zwecke dienlich sein können. Das Stammkapital beträgt Fr. 65 000. Gesellschafter sind: Edwin Neuschwander, von Langnau (Bern), in Siebnen, Gemeinde Galgenen; Alois Jurt, von Rickenbach (Luzern), in Lachen (Schwyz); Dr. Josef Bruhin, von Schübelbach, in Lachen (Schwyz); Josef Wyss, von Mels (St. Gallen), in Utikon (Zürich); Josef Kessler, von Schübelbach, in Siebnen, Gemeinde Galgenen; Josef Schättli, von Galgenen, in Siebnen, Gemeinde Galgenen; mit Stammeinlagen von je Fr. 10 000, und Otto Kauf, von Wellhausen (Thurgau), in Ebnat-Kappel (St. Gallen), mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt das bisher von «Ed. Neuschwander», chemische Fabrik, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, geführte Fabrikationsgeschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. November 1944, wonach die Aktiven Fr. 116 297.61 und die Passiven Fr. 105 322.51 betragen, zum Uebnahmepreis von Fr. 10 975.10, Hievon werden Fr. 10 000 auf die Stammeinlage von Edwin Neuschwander angerechnet, welche dadurch voll liberiert ist, und Fr. 975.10 werden dem Sacheinleger in laufender Rechnung gutgeschrieben. Die Stammeinlagen aller übrigen Gesellschafter sind durch Barzahlung gedeckt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind: Alois Jurt, Präsident, Edwin Neuschwander, Josef Wyss und Dr. Josef Bruhin. Der Präsident zeichnet mit je einem andern Geschäftsführer kollektiv.

14. April 1945. Chemisch-technische Produkte.

Ed. Neuschwander, in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1941, Seite 1947), Fabrik chemisch-technischer Produkte. Die Firma wird infolge Umwandlung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Ed. Neuschwander, chem. Fabrik G.m.b.H.», in Siebnen, Gemeinde Galgenen.

**Nidwalden — Unterwalden-lie-bas — Unterwalden baso**

21. April 1945.

Rindviehzuchtgenossenschaft Buochs, in Buochs (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1940, Seite 912). Durch Beschlüsse der Generalversammlungen vom 27. Januar 1944 und 18. April 1945 hat die Genossenschaft ihre Firma geändert in Braunviehzuchtgenossenschaft Buochs und gleichzeitig die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasst. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der Braunviehzucht. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 200. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung



der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafters. Die Bekanntmachungen erscheinen im Nidwaldner Amtsblatt und, soweit es das Gesetz vorschreibt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten und den Aktuar mit Kollektivunterschrift. Alois Barmettler, von und in Buochs, ist Präsident (bisher), und Werner Odermatt-Lauber, von Dallenwil, in Buochs, ist Aktuar (bisher).

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
Bureau de Fribourg

21. April 1945. Produits chimiques et pharmaceutiques.  
Sandoz A.G., à Fribourg (FOSC. du 20 avril 1944, n° 92, page 894). Le D<sup>r</sup> Hans Leemann, de Meilen, à Arlesheim, vice-président et délégué, est dorénavant: le D<sup>r</sup> Hans Leemann, D<sup>r</sup> sc. techn. h. c., et le Prof. D<sup>r</sup> med. h. c. Arthur Stoll, de Sehinznach, à Arlesheim, vice-président et délégué, est dorénavant: Prof. D<sup>r</sup> Arthur Stoll, D<sup>r</sup> med. h. c., D<sup>r</sup> pharm. h. c. Les fondés de pouvoir suivants habitent actuellement: Ernest Kraft, de Brougg, à Arlesheim; Ernest Meyer, de Zurich, à Bottmingen; Jean Bonnard, de Nyon et Arnez, à Arlesheim; Eugène Maier, de Beromünster (Lucerne), à Riehen; Ernest Bossart, de Gossau (St-Gall), à Bâle; Willy Stahel, d'Illnau (Zurich), à Binningen; Fritz Zweifel, de Winterthour, à Munchenstein.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
Bureau Breitenbach

20. April 1945. Uhrenbestandteile usw.  
Brac A.G., in Breitenbach (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1942, Seite 1158). Guido Marti, des Leo, kollektivzeichnungsberechtigter Verwaltungsrat, und der bisherige Prokurist Fritz Marti, des Leo, beide von und in Breitenbach, wurden zu Direktoren ernannt. Guido Marti bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. André Jeanrenaud, von Môtiers (Neuchâtel), in Breitenbach; Ernst Rauber, des Otto, und Hugo Schläfli, des Leo sel., beide von und in Breitenbach, wurden zu Prokuristen ernannt. Die beiden neuernannten Direktoren Guido Marti und Fritz Marti sowie die Prokuristen Albert Saner, André Jeanrenaud, Ernst Rauber und Hugo Schläfli zeichnen unter sich oder mit dem Verwaltungsratsmitglied Ernst von Arx kollektiv zu zweien. Die Prokuraunterschrift des bisherigen Prokuristen Fritz Marti ist erloschen.

Bureau Dorneck

23. April 1945.  
Verein zur Förderung Goetheanischer Bühnenkunst, in Dornach (SHAB. Nr. 218 vom 16. September 1944, Seite 2063). An Stelle der zurückgetretenen Johanna Mücke wurde in den Vorstand gewählt Dr. med. Hans Zbinden, von Albigen (Bern) und Basel, in Zürich 7. Die Vorstandsmitglieder führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Johanna Mücke ist erloschen.

Bureau Kriegstetten

20. April 1945.  
Schloss- und Metallwarenfabrik A.-G. Derendingen, vormals Herzogenbuchsee, in Derendingen (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1937, Seite 159). Laut öffentlicher Urkunde wurden in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. April 1945 die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 24 000 auf Fr. 51 000 erhöht durch Umwandlung der bisherigen 60 voll einbezahlten Aktien zu Fr. 400 in 30 Namenaktien zu Fr. 1000, die zu 80% liberiert sind und Ausgabe von 21 ebenfalls zu 80% liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Auf das Aktienkapital von Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000 sind Fr. 40 800 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im «Anzeiger für das Oberamt Bucheggberg-Kriegstetten» und in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Fritz Furrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; an seiner Stelle wurde gewählt Willy Ruf, von Murgenthal, in Derendingen. Die übrigen publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

Bureau Stadt Solothurn

23. April 1945. Wirtschaft.  
Rosa Wohlwender, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb, Restaurant zum Rössli (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1934, Seite 1119). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

21. April 1945. Garage, Autos usw.  
A. Hürlimann, in Neuhausen am Rheinfl. Inhaber dieser Firma ist Albert Hürlimann-Bühner, von Wetzikon, in Neuhausen am Rheinfl. Autogarage, mechanische Werkstätte, Handel mit Automobilen. Schaffhauserstrasse 81.

**Appenzell ARh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.**

21. April 1945. Drogen, pharmazeutische Produkte.  
Walter Dünner, Versandgeschäft, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Walter Dünner, von Dünnershaus (Thurgau), in Herisau. Versand von Drogen und pharmazeutischen Produkten. Alpsternstrasse 35 B.

21. April 1945.  
Wohlfahrtsfonds der Firma Suhner & Co., in Herisau, Stiftung (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1943, Seite 2424). Mit Zustimmung des Gemeinderates Herisau als Aufsichtsbehörde über die Stiftung vom 19. April 1945 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: Pensionskasse Suhner & Co. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern. Die Unterschriften führen der Präsident des Stiftungsrates Robert Hohl, von Wolfhalden, in Herisau; der Vizepräsident Rudolf Büttikofer, von Kernried (Bern), in Herisau, und der Geschäftsführer Hans Schläpfer, von und in Herisau, je zu zweien kollektiv. Die Unterschriften der früheren Mitglieder des Stiftungsrates Bertold Suhner und Gottlieb Suhner sind erloschen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

Berichtigung.  
Ostschweizerischer Lebensversicherungs-Verband (O.L.V.) St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1945, Seite 872). Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu dreien (nicht zu zweien).

17. April 1945. Tapczierer- und Möbelgeschäft.

Eugen Billwiler, in Winkeln-St. Gallen, Tapczierer- und Möbelgeschäft (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1937, Seite 2507). Diese Firma ist infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Frau Bertha Billwiler», in St. Gallen, erloschen.

17. April 1945. Tapezierer- und Möbelgeschäft.

Frau Bertha Billwiler, in St. Gallen. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Bertha Billwiler, geb. Streiff, von Diesbach (Glarus), in St. Gallen, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Eugen Billwiler. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Eugen Billwiler», in St. Gallen. Tapezierergeschäft. Fabrikation und Verkauf von Möbeln. Geschäftslokal: Herisauerstrasse 82; ab 1. Mai 1945: Zürcherstrasse 114.

23. April 1945.

Brüschweiler, Sonnendrogerie, in Gossau (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1932, Seite 2816). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäfts gelöscht.

23. April 1945. Wirtschaft, Käseerei.

Robert Ackermann, in Unterrindal, Gemeinde Kirchberg, Wirtschaft und Käseerei (SHAB. Nr. 207 vom 17. August 1909, Seite 1431). Die Firma ist infolge Abtretung erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Ernst Giger», in Unterrindal, Gemeinde Kirchberg.

23. April 1945. Käseerei.

Ernst Giger, in Unterrindal, Gemeinde Kirchberg. Inhaber dieser Firma ist Ernst Giger, von Krummenau, in Unterrindal, Gemeinde Kirchberg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Robert Ackermann», in Unterrindal, Gemeinde Kirchberg. Käseerei.

23. April 1945. Diverse Artikel.

Jean Berlinger (João Berlinger), in St. Gallen, Kommissionsgeschäfte in diversen Artikeln (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1938, Seite 2417). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

23. April 1945.

Josef Latzel, Goldschmied, in St. Gallen (SHAB. Nr. 290 vom 12. Dezember 1942, Seite 2828). Die Firma ist infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes erloschen.

23. April 1945.

Pallotiner-Missionare, Gossau (St.G.), in Gossau, Verein (SHAB. Nr. 268 vom 13. November 1939, Seite 2291). Der bisherige Kassier Arthur Auer ist infolge Todes und der bisherige Aktuar Josef Stadlin ist infolge Rücktritts aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden neu gewählt: Friedrich Birkenfeld, von Deutschland, in Gossau, als Kassier, und Josef Zoll, von St. Gallen, in Gossau, als Aktuar. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen einzeln.

23. April 1945.

Personalfürsorgeanstalt der Fa. Grob Aktiengesellschaft, Schuhhaus in St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1945 eine Stiftung nach Artikel 80 ff. ZGB. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma «M. Grob & Co. Aktiengesellschaft», in St. Gallen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat bestehend aus 1 bis 4 Mitgliedern, welche durch die Stifterfirma bezeichnet werden. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Albert Wiesendanger-Grob, Präsident, von Winterthur, in St. Gallen; Willy Hugentobler, von Henau (St. Gallen), in St. Gallen; Berta Stahel, von Kaltenbach (Thurgau), in Trogen; Martha Göldi, von Sennwald, in St. Gallen. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Speisergasse 22.

23. April 1945.

Kühl- und Gefrieranlagen A.G., in Uzwil, Gemeinde Henau. Mit öffentlicher Urkunde und auf Grund der Statuten vom 28. März 1945 besteht unter obiger Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb, die Montage oder auch die Fabrikation von industriellen Erzeugnissen aller Art, insbesondere von Kühl- und Gefrieranlagen. Sie kann auch an entsprechenden Unternehmungen des In- und Auslandes sich beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautenden Aktien zu Fr. 1000 Nennwert. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Sämtliche Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Einladungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Aktionären. Ihm gehören gegenwärtig an: Alfred Roth, Präsident, von Mogelsberg, in Brunnadern; Ernst Roth, von Mogelsberg, in Niederuzwil, Gemeinde Henau, Delegierter des Verwaltungsrates; David Streiff, von und in Schwanden. Der Delegierte des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift, die beiden andern Verwaltungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal in Niederuzwil, Herrenhofstrasse.

23. April 1945. Kolonialwaren.

Hitz-Graf, in St. Gallen, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1933, Seite 351). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. April 1945.

Alters- und Unterstützungskasse der Tuchfabrik Sevelen A.G., in Sevelen, Stiftung (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1941, Seite 1131). Mit Bewilligung des Regierungsrates als kantonaler Aufsichtsbehörde über die Stiftungen vom 13. April 1945 hat der Stiftungsrat § 8 der Statuten neu gefasst. Die publizierten Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

20. April 1945. Baugeschäft usw.

Nicol. Hartmann & Co., in St. Moritz, Kommanditgesellschaft, Baugeschäft und Architekturbureau (SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1924, Seite 1685). Die Kommanditistin Emilie Huter-Hartmann ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. An ihrer Stelle sind als Kommanditäre eingetreten unter gleichzeitiger Erhöhung des Kommanditkapitals von Fr. 60 000 auf Fr. 120 000; Albert Huter-Hartmann, von Uznach, in St. Moritz, mit Fr. 25 000; Niklaus Furrer-Huter, von Pfäffikon (Zürich), in St. Moritz, mit Fr. 45 000; Herbert Furrer, von Pfäffikon (Zürich), in St. Moritz, mit Fr. 25 000; Walter Furrer-Branger, von Pfäffikon (Zürich), in Interlaken, mit Fr. 15 000; Friederich Walz, von Zürich, in Klosters, mit Fr. 10 000. Die Einlagen sind durch Verrechnung geleistet worden.



21. April 1945.

**Burchard-Gedächtnis-Stiftung**, in Davos (SHAB. Nr. 281 vom 29. November 1944, Seite 2640). Als weiteres Mitglied wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Wilhelm Lohöfer, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien.

21. April 1945.

**Konsumgenossenschaft «Beverin»**, in Sils (Domleschg) (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1944, Seite 1007). Aus dem Verwaltungsrat ist Benjamin Barandun ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt Nicolo Godly, als Präsident, bisher Vizepräsident und Aktuar; Albert Müller, von Wald (Zürich), in Sils (Domleschg), als Vizepräsident, bisher Beisitzer; Emil Spörri, von Sternenberg (Zürich), in Scharans, als Aktuar. Georg Bandli bleibt Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist jedoch erloschen. Die Unterschrift führen nunmehr der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Locarno*

20 aprile 1945. Rappresentanze, ecc.

**Thomen & Co.**, società in nome collettivo, con sede in Ascona, rappresentanze commerciali di vari generi, importazioni ed esportazioni (FUSC. del 18 marzo 1941, n° 65, pagina 538). Questa società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ditta è cancellata.

*Ufficio di Lugano*

20 aprile 1945. Fotografia.

**Brunel & Co.**, con sede in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra Neno-Athos Brunel, da Lugano, suo domicilio, e Franco Calloni, fu Giuseppe, da Pazzallo, suo domicilio. La società ebbe principio il 1° gennaio 1945 ed è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei due soci. Fotografia.

20 aprile 1945.

**Società Anonima Erberto Rüedi, Photo House**, con sede in Lugano (FUSC. n° 62 del 16 marzo 1943, pagina 595). Bruno Bucher, da Kerns (Unterwalden), in Lugano, è stato designato amministratore della società con diritto di firma individuale, in sostituzione di Frieda Rüedi, deceduta, la cui firma è radiata.

23 aprile 1945. Salumeria.

**Ostinelli Carlo**, in Lugano. Titolare è Carlo Ostinelli, fu Fortunato, da Cureggia, domiciliato a Lugano. Salumeria. Via Serafino Balestra 37.

*Distretto di Mendrisio*

20 aprile 1945. Ristorante.

**Chiaverio Carlo**, in Mendrisio, esercizio del ristorante Cascina d'Armirono (FUSC. del 17 ottobre 1932, n° 243, pagina 2427). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Nyon*

20 avril 1945. Hôtel.

**R. Kauert**, à Nyon. Le chef de la maison est René Kauert, de Genève, à Nyon. Exploitation de l'hôtel de Nyon.

*Bureau de Vevey*

21 avril 1945.

**Plancherel**, successeur de Nicollier & Cie. S.A. (quincaillerie, fers, métaux), à Vevey (FOSC. du 27 janvier 1934, n° 22). Le titulaire confère procuration individuelle à son fils Joseph-Roland Plancherel, de Bussy (Fribourg) et Sâles (Gruyère), à Vevey.

21 avril 1945. Restaurant.

**P. Monnard**, à Vevey, restaurant «La Coupole» (FOSC. du 5 avril 1941, n° 81). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

Wallis — Valais — Vallese

*Bureau de Sion*

Rectification.

**Sapek S.A.**, à Sion (FOSC. du 6 avril 1945, n° 79, page 784). Le but exact de la société est: la mise en valeur en Suisse de l'invention Krebsler, pour caves et silos, etc., à température et humidité réglables et l'exploitation du brevet y relatif, sous toutes ses formes actuelles et futures.

*Bureau de St-Maurice*

20 avril 1945. Montres.

**Pierre Luisier**, à St-Maurice. Le chef de la maison est Pierre Luisier, de Bagnes, à Sierre. Vente des montres Repco, Tramelan, avec exclusivité pour les cantons de Vaud, Valais et de Fribourg. Villa Bel Horizon.

23 avril 1945.

**E.G.T. Entreprise de Grands Travaux S.A.**, succursale de St-Maurice. Sous cette raison sociale, la société anonyme «E.G.T. Entreprise de Grands Travaux S.A.», à Lausanne, entreprise de tous travaux de génie civil et de bâtiments, exploitation de carrières, gravières et toute activité industrielle en rapport avec ces exploitations, construction et exploitation d'entrepôts, entreprise de tous transports par voies quelconques, acquisition, exploitation, location, vente et échange de tous immeubles bâtis ou non, acquisition, vente et échange de toutes actions ou parts de sociétés immobilières ou autres, participation à toutes entreprises ou sociétés immobilières, commerciales, industrielles ou financières, inscrite au registre du commerce de Lausanne le 3 décembre 1936 (FOSC. du 4 janvier 1944), a, suivant décision de son conseil d'administration du 27 novembre 1944, créé une succursale à St-Maurice. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Michel Dionisotti, de Feschel (Valais), à Lausanne. Bâtiment de la Poste, St-Maurice.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

19 avril 1945. Boulangerie, etc.

**Jean-Pierre Overnay**, à La Chaux-de-Fonds, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 23 mai 1935, n° 119). Les bureaux sont actuellement Rue Numa Droz 157.

19 avril 1945. Articles de mode, etc.

**Lapaire**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Raymond-Georges Lapaire, de Fontenais (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Fabrication et vente en gros d'articles de mode, de petite ferronnerie d'art, aiguilles à chapeau, croix et penditifs. Rue Numa Droz 5.

20 avril 1945. Horlogerie.

**Montres Formosa S.A. (Formosa Watch S.A.)**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 25 janvier 1938, n° 20). Les bureaux sont actuellement: Rue Léopold Robert 49, chez Attilio Cossali.

20 avril 1945.

**Compagnie des Montres Gotham S.A. (Gotham Watch Company Inc.)**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 15 octobre 1941, n° 242). Les bureaux sont actuellement Rue de la Paix 23.

20 avril 1945.

**Ollendorff et Co., Horlogerie**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 15 octobre 1941, n° 242). Les bureaux sont actuellement Rue de la Paix 23.

20 avril 1945. Montres, etc.

**Derby S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat, vente et exportation de montres, mouvements de montres, compteurs, pendules, bijouterie, fournitures d'horlogerie (FOSC. du 14 juillet 1941, n° 162). Les bureaux sont actuellement: Rue de la Paix 157 a.

20 avril 1945. Horlogerie.

**Audux S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, commerce d'horlogerie, soit l'achat, la vente de montres, pendulettes, chronographes et tous autres articles se rapportant à l'horlogerie et à ses branches annexes (FOSC. du 19 avril 1945, n° 90). Les bureaux de la société sont transférés Rue Fritz Courvoisier 13.

20 avril 1945.

**Société Anonyme de l'Immeuble Tunnels 10**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 21 juillet 1943, n° 167). Les bureaux sont actuellement Rue Daniel Jeanrichard 41, chez Louis Grisard.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

17 avril 1945.

**Société de consommation de Couvet**, à Couvet, société anonyme (FOSC. du 8 septembre 1936, n° 210, page 2145). Edouard Jakob, de Anet (Berne), à Couvet, est président; Charles Rigoulot, du Locle, à Couvet, est secrétaire/caissier. L'administrateur Paul Ceschini, président, est décedé; Rose Matthey-Doret n'est plus secrétaire/caissier; leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle du président et du secrétaire/caissier.

17 avril 1945.

**Asile de Butttes**, à Butttes, fondation (FOSC. du 16 décembre 1931, n° 293, page 2693). Le président est Samuel-Joseph Rollier, de Boudry, à Butttes. Il signera collectivement avec Bertha Jcannet, secrétaire, déjà inscrite. Les pouvoirs conférés à André Emery, président, démissionnaire, sont éteints.

*Bureau de Neuchâtel*

Complément.

**Marguerite Seylaz-Brunner**, à Neuchâtel, achat et vente de meubles, création de mobilier (FOSC. du 20 avril 1945, n° 91, page 904). Adresse de la maison: Faubourg de la Gare 5 a.

20 avril 1945. Vins.

**Pierre Arber**, à Neuchâtel. Le chef de cette raison est Pierre-Emile Arber, de Môtiers (Val de Travers), à Neuchâtel. Représentation de vins. Monruz 25.

21 avril 1945.

**Société Immobilière des Sablons**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 20 mars 1940, n° 67, page 536). En suite de décès, Albert-Numa Brauen ne fait plus partie du conseil d'administration et ses pouvoirs sont radiés. Il a été remplacé par Paul Albert Brauen, de et à Neuchâtel. Le conseil d'administration est actuellement composé de deux membres: André de Perrot, déjà inscrit, président, et Paul-Albert Brauen, secrétaire, qui signent collectivement.

Genf — Genève — Ginevra

20 avril 1945. Boulangerie-pâtisserie.

**A. Pignat**, à Genève. Le chef de la maison est Antoine-Hyacinthe Pignat, de Vouvry (Valais), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. Grand'Rue 30.

20 avril 1945. Boulangerie-pâtisserie.

**Otto Minder**, à Genève. Le chef de la maison est Otto-Alfred Minder, de Huttwil (Bern), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. Rue Leschet 5.

20 avril 1945. Boulangerie-pâtisserie.

**Dégion**, à Genève. Le chef de la maison est William-Jules Dégion, de Curtilles (Vaud), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. Avenue Henri-Bordier 12.

20 avril 1945. Boulangerie-pâtisserie.

**S. M. Vuille**, à Genève. Le chef de la maison est Sully-Marc Vuille, de La Sagne (Neuchâtel), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. Rue Pradier 8.

20 avril 1945. Meubles, etc.

**Rey et Roux S.A.**, à Genève, fabricant de meubles et d'ébénisterie d'art (FOSC. du 12 janvier 1938, page 90). Jean Roux, membre et secrétaire du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Pierre Rey (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

20 avril 1945. Beurre, fromages et conserves.

**René Passy**, à Genève, commerce de beurre, fromages et conserves (FOSC. du 20 septembre 1940, page 1701). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 avril 1945. Produits techniques électriques et industriels.

**«ELITE» Müller & Co.**, à Genève. Fritz Müller, de Rohrbach (Berne), à Genève, et Werner Bühler, de Sigriswil (Berne), à Genève, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1945. L'associé Fritz Müller a seul la signature sociale. Commerce de produits techniques électriques et industriels. Place du Molard 4.

21 avril 1945. Importations, exportations.

**«Imex» Importations, Exportations**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 mars 1941, page 531). Henri Corajod, membre du conseil d'administration, est décedé; ses pouvoirs sont éteints.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**L'Assurance générale des Eaux et Accidents, Lyon**

Teilweise und freiwillige Uebertragung eines Versicherungshandandes

Die Assurance générale des Eaux et Accidents in Lyon beabsichtigt, gestützt auf Artikel 18 des Bundesgesetzes über die Kautionen der Versicherungsgesellschaften vom 4. Februar 1919, ihren schweizerischen Bestand an Unfall, Haftpflicht- und Autokasko-Versicherungen auf die Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur zu übertragen und auf den Betrieb dieser Versicherungszweige in der Schweiz zu verzichten. Dagegen wird sie den Betrieb der Wasserschaden-, Glas- und Einbruchdiebstahlversicherung weiterführen. Von der Uebertragung sind ebenfalls ausgenommen:

1. die vor dem 1. Februar 1945 eingetretenen Schadenfälle betreffend die Haftpflichtversicherung von Motorfahrzeugen mit Standort in den Kantonen Zürich, Schaffhausen und Tessin;
2. die vor dem 1. Januar 1945 eingetretenen Schadenfälle betreffend die übrigen unter die Uebertragung fallenden Versicherungen.

Die schweizerischen Forderungsberechtigten der Assurance générale des Eaux et Accidents, deren Rechte durch die beabsichtigte Uebertragung berührt werden, können ihre Einwendungen gegen diese Uebertragung unter Angabe der Gründe beim Eidgenössischen Versicherungsamt, Schwanengasse 14, in Bern, bis zum 31. Juli 1945 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Uebertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus dem vorerwähnten Versicherungsbestande ohne die angeführten Ausnahmen auf die Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur über.

Bern, den 21. April 1945.

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement.

**Transfert partiel et volontaire d'un portefeuille d'assurances**

L'Assurance générale des Eaux et Accidents, à Lyon, a l'intention de transférer, conformément à l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, son portefeuille suisse d'assurances accidents, responsabilité civile et corps automobiles (casco) à la Société suisse d'assurance contre les accidents à Winterthour, et de renoncer à exploiter en Suisse ces branches d'assurances. En revanche, elle continuera l'exploitation des branches dégâts des eaux, bris des glaces et vol avec effraction. Sont également exceptés du projet de transfert:

1. les sinistres concernant les assurances-responsabilité civile pour véhicules automobiles stationnés dans les cantons de Zurich, Schaffhouse et Tessin, qui se sont produits avant le 1<sup>er</sup> février 1945;
2. les sinistres concernant les autres assurances visées par le contrat de transfert, qui se sont produits avant le 1<sup>er</sup> janvier 1945.

Les créanciers suisses de l'Assurance générale des Eaux et Accidents, dont les droits sont compris dans le projet de transfert, peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, Rue des Cygnes 14, à Berne, jusqu'au 31 juillet 1945.

Si le Département fédéral de justice et police approuve le transfert, l'ensemble des contrats du portefeuille susindiqué passeront à la Société suisse d'assurance contre les accidents à Winterthour, avec leurs droits et obligations, sauf les exceptions susmentionnées.

Berne, le 21 avril 1945.

Département fédéral de justice et police.

**Trasferimento parziale e volontario d'un portafoglio d'assicurazioni**

L'Assurance générale des Eaux et Accidents, a Lione, ha l'intenzione di trasferire, conformemente all'articolo 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, il suo portafoglio svizzero d'assicurazioni contro gli infortuni, la responsabilità civile ed i danni agli autoveicoli (casco) alla Società svizzera d'assicurazione contro gli infortuni a Winterthur, e di rinunciare all'esercizio in Svizzera di questi rami d'assicurazioni. Per contro, essa continuerà ad esercitare i rami guasti d'acqua, rottura dei vetri e furto con scasso. Sono pure esclusi dal progetto di trasferimento:

1. i sinistri concernenti le assicurazioni contro la responsabilità civile per autoveicoli di stazione nei cantoni di Zurigo, Sciaffusa e Ticino, che si sono prodotti a una data anteriore al 1° febbraio 1945;
2. i sinistri concernenti gli altri rami previsti nel contratto di trasferimento, che si sono prodotti a una data anteriore al 1° gennaio 1945.

I creditori svizzeri dell'Assurance générale des Eaux et Accidents, i cui diritti sono compresi nel progetto di trasferimento, possono far valere le loro opposizioni a questo trasferimento, con l'indicazione dei motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, Via dei Cigni 14, a Berna, entro il 31 luglio 1945.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, la totalità dei contratti del portafoglio suindicato passerà alla Società svizzera d'assicurazione contro gli infortuni a Winterthur, coi loro diritti ed obblighi, salvo le eccezioni summenzionate.

(AA. 63<sup>o</sup>)

Berna, 21 aprile 1945.

Dipartimento federale di giustizia e polizia.

**L'Assurance générale des Eaux et Accidents, Lyon**

Generalbevollmächtigter. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 21. April 1945 der erfolgten Ernennung des Herrn Jean Hedinger, von Bonstetten, in Zürich, Bahnhofstrasse 81, zum Generalbevollmächtigten für die Schweiz der Assurance générale des Eaux et Accidents, in Lyon, seine Zustimmung erteilt. Herr Jean Hedinger ist der Nachfolger von Herrn Charles Boveyron, dessen Vollmacht nunmehr erloschen ist. (Artikel 47 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmungen.)

Bern, den 24. April 1945.

Eidgenössisches Versicherungsamt.

Mandataire général. Le Département fédéral de justice et police a approuvé, en date du 21 avril 1945, la nomination de M<sup>r</sup> Jean Hedinger, de Bonstetten, à Zurich, Bahnhofstrasse 81, en qualité de mandataire général pour la Suisse de L'Assurance générale des Eaux et Accidents, à Lyon. M<sup>r</sup> Jean Hedinger succède à M<sup>r</sup> Charles Boveyron, dont les pouvoirs sont éteints (article 47 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées).

Berne, le 24 avril 1945.

Bureau fédéral des assurances.

Mandatario generale. Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato, in data 21 aprile 1945, la nomina del signor Jean Hedinger, di Bonstetten, a Zurigo, Bahnhofstrasse 81, in qualità di mandatario generale per la Svizzera dell'Assurance générale des Eaux et Accidents, a Lione. Il signor Jean Hedinger succede al signor Charles Boveyron, la cui procura è annullata. (Articolo 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private.)

Berna, 24 aprile 1945.

Ufficio federale delle assicurazioni.

**Spargenossenschaft Madiswil**

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1944

Passiven

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa	5 717	90	Spareinlagen	1 057 558	30
Postscheck	5 439	47	Sonstige Passiven: verschiedene Konti	5 194	60
Bankendebitoren auf Sicht	56 233	—	Stammkapital	41 000	—
andere	19 585	90	Reservefonds	44 000	—
Kontokorrentdebitoren			Saldo vom Vorjahr	560	97
ohne Deckung	50 093	80	Ertrag des Geschäftsjahres	5 385	90
mit hypothekarischer Deckung	27 000	—			
mit anderer Deckung	10 713	95			
Feste Vorschüsse und Darlehen:					
ohne Deckung	—	—			
mit hypothekarischer Deckung	35 000	—			
mit anderer Deckung	7 225	—			
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 000	—			
Hypothekaranlagen	870 000	—			
Wertschriften	44 350	—			
Sonstige Aktiven: verschiedene Konti	151	50			
Zinsausstände und Märzinszen:					
von Darlehen	1 488	50			
von Hypotheken	17 440	75			
von Wertschriften	260	—			
Mobilien	—	—			
	1 153 699	77		1 153 699	77

(AG. 38)

Soll

Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1944

Haben

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Passivzinsen (an Spareinlagen)	27 104	65	Saldovortrag vom Vorjahr	560	97
Bankbehörden und Personal	1 925	—	Aktivzins auf:		
Geschäfts- und Bureaukosten	1 691	70	Postscheck	6	05
Steuern und Abgaben	3 425	50	Banken	1 050	05
Gewinnsaldo:			Kontokorrentdebitoren	2 078	40
Vortrag vom Vorjahr	560	97	Feste Vorschüsse und Darlehen	2 239	30
Reingewinn pro 1944	5 385	90	Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	207	60
			Hypothekaranlagen	32 258	35
			Kommissionen	44	—
			Ertrag der Wertschriften	1 649	—
	40 093	72		40 093	72

**Basler Handelsbank, Basel**

Aktiven		Bilanz per 31. März 1945		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	12 313 294	58	Bankenkreditoren auf Sicht	6 178 369	05
Coupons	287 260	68	Andere Bankenkreditoren	1 013 240	65
Bankdebitoren auf Sicht	3 696 211	33	Kreditoren:		
Andere Bankdebitoren	11 751 376	99	Scheckrechnungen und Kreditoren		
Wechsel	14 387 941	99	auf Sicht	Fr. 34 898 687.48	
Debitoren:			Kreditoren auf Zeit	» 32 489 316.48	
Reports und Vorschüsse auf kurze			Depositen- und Einlagehefte	» 12 885 611.91	
Zeit	Fr. 10 213 703.46			80 273 615	87
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	» 15 748 384.41		Kassaobligationen und Kassenscheine	32 604 500	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	» 16 525 702.78		Schecks und kurzfristige Dispositionen	1 312 351	80
Davon gegen hypoth. Deckung: Fr. 149 693.—			Tratten und Akzente	2 093 953	90
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne			Sonstige Passiven	3 779 165	63
Deckung	» 14 161 603.—		Aktienkapital	20 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit			Reserven	5 480 274	24
Deckung	» 6 072 569.07				
davon gegen hypoth. Deckung: Fr. 286 812.70					
Kontokorrentvorschüsse und Dar-					
lehen an öffentlich-rechtliche Kör-					
perschaften	» 1 574 796.86				
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	64 296 759	58			
Syndikatsbeteiligungen	26 646 015	01			
Bankgebäude	7 122 505	40			
Sonstige Aktiven	10 000 000	—			
Kautionen: Fr. 10 703 791.30.	2 234 105	58			
	152 735 471	14	Kautionen: Fr. 10 703 791.30.	152 735 471	14

**BANKAG, Zürich**

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1944		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa-, Giro- und Postscheckguthaben	106 876	17	Bankenkreditoren auf Sicht	223 103	20
Bankdebitoren auf Sicht	14 171	02	Andere Bankenkreditoren	89 800	73
Andere Bankdebitoren	584 470	23	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	305 632	—
Wechsel	76 752	—	Kreditoren auf Zeit	Fr. 50 695.—	
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	13 935	70	in fremden Valuten	» 338 644.—	
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	1 029 163	88	verrechenbar mit Aktiven	» 335 875.95	
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 12 700.—			Dividendenkonto	15 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 710	—	Sonstige Passiven	30 762	38
Wertschriften	118 980	—	Kapital	500 000	—
Syndikatsbeteiligungen	38 000	—	Gesetzlicher Reservefonds	Fr. 89 500.—	
Mobilien	1	—	Ausserordentlicher Reservefonds	» 17 000.—	
Sonstige Aktiven	12 109	60	Saldovortrag	4 156	34
	2 000 169	60		2 000 169	60

Ausgaben		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1944		Einnahmen	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Passivzinsen	12 618	36	Saldovortrag	4 423	53
Passivkommissionen	2 397	05	Aktivzinsen	66 838	36
Bankbehörden und Personal	112 282	34	Kommissionen	88 358	87
Geschäfts- und Bürokosten	34 906	68	Ertrag auf Wertschriften	16 425	44
Steuern und Abgaben	4 203	30	Verschiedenes	11 517	87
Abschreibungen	500	—			
Gewinn pro 1944	20 656	34			
	187 564	07		187 564	07

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements**  
betreffend Abänderung der Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über Herstellung und Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsmitteln

(Futtermittel)

(Vom 23. April 1945)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

**Einziger Artikel.** Artikel 1 der Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 10. Juni 1941, über Herstellung und Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsmitteln (Futtermittel) wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

**Art. 1. Definition.** Als Futtermittel im Sinne dieser Verfügung gelten alle zur Verfütterung an landwirtschaftliche Haustiere bestimmten einfachen und zusammengesetzten Futterstoffe und Spezialitäten, einschliesslich solcher, denen neben produktionsfördernden auch krankheitsvorbeugende Wirkungen zugeschrieben werden.

Für die Abgrenzung der Begriffe Futtermittel und Heilmittel stellt die Abteilung für Landwirtschaft im Einvernehmen mit der Interkantonalen Kontrollstelle für Heilmittel Richtlinien auf. Die Abteilung für Landwirtschaft entscheidet in Zweifelsfällen, welche Produkte den Vorschriften dieser Verfügung unterstellt sind.

**Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique**  
modifiant l'ordonnance 1 qui concerne la fabrication et la vente des matières auxiliaires de l'agriculture

(Denrées fourragères)

(Du 23 avril 1945)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

**Article unique.** Est abrogé l'article 1<sup>er</sup> de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 10 juin 1941, concernant la fabri-

cation et la vente des matières auxiliaires de l'agriculture (denrées fourragères). Il est remplacé par la disposition suivante:

**Article premier. Définition.** Sont considérés comme denrées fourragères au sens de la présente ordonnance tous les fourragères simples ou composés servant à l'alimentation des animaux employés dans l'agriculture, ainsi que les spécialités, y compris celles qui sont destinées à stimuler la production et dont les effets sont aussi préventifs.

La Division de l'agriculture, d'entente avec l'Office intercantonal de contrôle des médicaments, établit des directives pour la désignation des fourrages et produits considérés comme denrées fourragères ou médicaments. Dans les cas douteux, elle déterminera les produits qui sont soumis aux dispositions de la présente ordonnance.

**Gesandtschaften und Konsulate**

**Légations et consulats - Legazioni e consolati**

Am 10. April 1945 hat Herr Henri Hoppenot dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Französischen Republik bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Laut einer Mitteilung der Deutschen Gesandtschaft hat Herr Heinrich Rausch, deutscher Honorarkonsul in Lugano, aufgehört, in der Schweiz konsularische Funktionen auszuüben.

96. 26. 4. 45.

M<sup>r</sup> Henri Hoppenot a remis au Conseil fédéral, le 10 avril 1945, les lettres l'accréditant en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République française près la Confédération suisse.

Suivant une communication de la légation d'Allemagne, M<sup>r</sup> Heinrich Rausch, consul honoraire de ce pays à Lugano, a cessé d'exercer des fonctions consulaires en Suisse.

96. 26. 4. 45.



Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beiträge — Adhésions

Affoltern am Albis: Zaugg, Rudolf, Architekturbureau, VIII 35445. Altdorf (Uri): Schwingklub, VII 11230. Appenzel: Kreiskommando Appenzel IRh. 34 b, IX 1522. — Schweizerischer Schuhhändler-Verband, Sektion Säntis, IX 8945. Bachenbühl: Furrer, Walter, Landwirt, VII 26617. Bad Ragaz: Wohnbaugesellschaft «Maraus», X 5265. Baden: Genossenschaft Regionaler Industrie-Anbau, VII 7078. — Kaiser, Gebr., Maler- und Tapezierergeschäft, VII 7066. Balgach: Hartmann, Walter, Möbelwerkstätten, IX 6625. Bärnen (Bern): Sprack, Ida, Pflegerin, IVa 5207. Basel: Aktiengesellschaft «Zur Laute», V 6253. — Arve AG, V 4944. — Baseldätischer Schwingertag 1945, Finanzkomitee, V 18276. — Bättig, Paul, Buchdrucker, V 18280. — Beyeler, Ed., alkoholfreie Getränke, V 18274. — Blindsehändler, Walter, Lift-Unterhaltung, V 18282. — Buttschardt, Walter, Radiotechniker, V 18262. — Christen-Häherstich, Hugo, V 18273. — Copia, J. Cattaruzza & V. Schwarz, Bureaumashinen, V 10036. — Eya, Leo, Architekt, V 18283. — Gruner, H. E., Dr., Ingenieurbureau, V 16339. — Hiss, Heinrich, Architekt, V 18281. — Ihaeh, Hans, sanitäre Anlagen, Konto Verbindungshau, V 15977. — Internationales Profi-Rundstreckenrennen, Basel, V 9703. — Meier, Edmund W., Drogerie, V 18271. — Ruf-Meur, Th., Messinglinienfabrikation, V 18278. — Schaller, Max, Glaseri, V 18277. — Sutter, Paul, Dr., Zahnarzt, V 18285. — Wunderli-Bueber, A., Bau- und Möbelschreineri, V 18284. Bellinzona: Association suisse d'urologie, XI 3845. — Bonzanigo, Giuseppe, dott., XI 3852. — Comitato cantonale associazione svizzera fabbricanti mobili e serratanti, XI 3850. Bern: Blank, R., Agentur Bern der Feuerversicherungsgesellschaft AG, Paris, III 13525. — Buser, W., Dr., III 11023. — Dietrich, Rudolf, III 13659. — 50 Jahre Eidgenössischer Schwingerverband, Jubiläumsschwingertage 1945 Bern, III 8418. — Münger, Otto, Bäckeri, Konditorei, III 11472. — Ryter, Alfred, Pension, III 15019. — Sebmocker, Max, Mechaniker, III 13741. — Schneider-Ulrich, Christ., Handlung, III 12422. — Stäuber, W., Dr., III 13922. — Sutter, Otto, «Suter»-Vertrieb, III 6263. — Uetsh, Hans, Fürsprecher, III 14544. — Waiblinger, Ernst, Dr., III 8932. — Widmer, Albert, Möbelschreiner, III 13918. — Wytenbach, Max, Dr., III 14243. Biel: Arn, Hans, Kaufmann, IVa 5196. — Baumgartner Sohn, Otto, mechanische Werkstätte, IVa 5198. — Cheur du Jura, IVa 5201. — «Der Junggenossenschaft», Organ des BSGJ, IVa 5195. — Gahenkomitee des Seeländischen Schwingertages 1945, IVa 5204. — Schöni, H. F., & Stämpfli, IVa 5208. — Voegtlipleuti, Anna, Witwe, IVa 5203. — Winkler, Willy, Vertreter, IVa 5200. Blonay: Erlenbach, Chs., III 2523. Bönigen: Schalzuchtgenossenschaft Bönigen und Umgebung, III 17657. Boswil: Notter-Koeh, Gottfried, Torfunternehmer, VI 2651. Bottingen: Stutz, Hugo, Restaurant Schloss Bottingen, V 18268. Brüttellen: Wächter, Jakob, Kaufmann, VIII 17669. Bulle: Fédération suisse des ouvriers sur bois et bâtiment, section de Bulle, III 3027. Bürglen (Thurgau): Völki, J., Bauschlösserei, VIII 3336. Corentino: Beroggi-Carminati, XI 3844. La Chaux-de-Fonds: Audux SA., IVb 1889. — Dubois, Edmée, Bonneterie, Chemiserie, Nouveautés, IVb 2596. — Dito SA., commerce de textiles en gros, IVb 1315. — Lesquerue-Bouquin, R., Haute couture, IVb 2601. — Linder, Jean, maroquinerie, IVb 2598. — Maire, Etienne, tabacs, cigares, IVb 2600. — Parti progressiste national, section de La Chaux-de-Fonds, IVb 2597. — Union des sociétés de gymnastique et d'athlétisme de la ville de La Chaux-de-Fonds, IVb 2595. — Wyss, Jean-J., IVb 2603. Chur: Ch. Calvenschiessen 1945, X 5288. — Schweizerischer Anwaltstag, X 5291. Clarens: Feuz, Emmanuel-W., III 2524. Convet: Pétremand, Hühert, boeherie-charcuterie, IV 3774. Cressier (Neuchâtel): Commissaire vicicole, IV 2680. Delémont: Atelier de constructions et garage «Le Ticle» SA., IVa 5194. Diessenhofen: Baugenossenschaft Allmend Unterthurgau, VIIIa 2823. Erlenbach (Zürich): Ammann-Itaah, Frida, VIII 35426. Einsiedeln: 11. Kantonal-schweizerischer Musiktag 1945, VIII 39382. Etoy: Réunion des pupilles de la Côte, II 12191. Feurthaleu: Schlatter, Manfred, VIIIa 265. Fribourg: Burkhardt-Gnagi, Fritz, Iaiterie, IIIa 3925. — Emmenegger, Maria, M<sup>lle</sup>, pédicure, masseuse diplômée, IIIa 3035. — Goliardi Giorgi, IIIa 3036. — Union des tuileries de la Suisse romande, IVa 1382. Genève: C. Fine seoute internationale, bureau de Genève, I 8875. — Déclroz, Hühert, et Marcel Cerutti, vulcanisateurs, I 3811. — Decroux, Marcel, mécanicien, I 7138. — Don suisse pour les victimes de la guerre, Don du travail, I 121. — Duclmetière, Edmond, I 8877. — Kreinine, Lazar, horlogerie, I 5560. — Lechner, Jean-Marcel, professeur, I 8879. — Métein, Denis, graphologue, I 7530. — Mittendor, Robert, électrologiste, I 9867. — Müller, Erna, M<sup>lle</sup>, fabrique de cravates, I 8936. — SA. d'importation et d'exportation, I 9871. — SA. Thermotechnique, I 9811. — Schiltelhalm et fils, veuve, entreprise de couvertures, I 2647. — Waleb, Jacques, pharmacien, I 9872. — Würgler, Rosa, M<sup>lle</sup>, café-brasserie, I 9868. Glubaseo: Mordasini & Tamagni, pittori, XI 3856. Glaris: Sektion Graubünden des Schweizerischen Turnlehrervereins, X 5284. Gordola: Pioda, Bruno, macelleria, XI 3847. Grethen: Knabenhaus, Bertha, Pelzhäute, Va 2732. — Schützenklub Grethen, Va 2733. Grosshöchstetten: Gerber, Oswald, Kaufmann, III 12596. Gmüden: Wenger, Hans, chemische Belz- und Pollerwerkstatt, III 13960. Häbken: Maler, Hugo, Werkstätte für Bauernkunst, III 12760. Hintereg (Zürich): Belinke-Schlumpf, Karl, mechanische Zimmerer, Sägerei, Schreineri, VIII 10619. Hitzkirch: Männerchor, VII 11212. Hohlfinh (Hasliberg): Landwirtschaftliche Genossenschaft Hasliberg, III 17639. Hölstein: 29. Basellandschaftlicher Kantonal-Schwingertag 1945, Gabenkomitee und Finanzkomitee, V 14708. Horgen: Egli, B., Frau, mechanische Werkstätte, VIII 19875. Horriwil: Einwohnergemeindegasse und Sehn/ondverwaltung, Va 2729. Ilmnau: Krankenkasse des Bezirkes Pfälikon, Kreis Ilmnau, VIIIb 2473. Interlaken: Grandl, W., Instruktionsoffizier, III 13905. Kiesen: Gemeindegasse Oppligen, III 15820. Konolfingen: Gerber & Sinzig, mechanische Werkstätte, III 15114. Künsnacht (Zürich): Stanzmesserfabrik Künsnacht AG, vorm. O. K. Müller, VIII 12929. Landquart: Kaufmännischer Verein Landquart und Umgebung, X 3357. Langenthal: Kantonal-hermisches Schwingfest 1945 Langenthal, IIIa 1551. Langnan (Emmental): Tanner, Fritz, Schmiedmeister, III 11963. Lausanne: Amicale cyclotourisme (ACTL), II 10495. — Ancienne Romania Turicensis, II 10643. — Bouvier, G., D-vétérinaire, II 12171. — «Cuir Color», Bertrand & Ribordy, II 11074. — Gigon, Alphonse, créations, publicité, II 9475. — Hütz, M., M<sup>lle</sup>, représentante, II 10452. — Jeanneret, J.-L., II 12245. — Kappeler-Bohren, H., Konsum Oberhofen (Thurgau), Bureau de Lausanne, II 12239. — Many, M., M<sup>lle</sup>, échoppe d'art, II 12211. — Morel, Clovis, houcherie des Fleurettes, II 10317. — Office de représentations commerciales, «ORC», R. Casotto, II 10566. — Ordre de la cagoulette trouée (OCT.), II 12247. — Scherler, Adrien, II 10172. — Service commercial d'organisation «Seco», André Ballif, II 11056. — Zimmermann, Marguerite, M<sup>lle</sup>, alimentation, II 12246. Laysin: Centre d'aceuil SU1, hospitalisation, III 2525. — Clinique «Flora», M<sup>lle</sup> Cl. Litvan, III 2517. Liestal: Ziegler, Willy, Pfästerelgeschäft, Strassenbau, V 18286. Ligeri: Andrey, Jakob, Weinbau, IVa 5197. Linthal: Glarner-Bündner Schwingertag, IXa 1661. Locarno: S.A. Fenoliti, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten, VIII 3993. — Sezione giovanile socialista locarnese, XI 3837. Le Loele: Boulliane, Louis, technicien, régleur, IVb 2602. Lutry: Gentizon, P., II 10385. Luzern: «Hamagid», Zeitschrift der schweizerischen Agudah-Jugend, Administration, VII 11236. — Keren Hajisch der Ortsgruppe der Agudas Jisroel, VII 9549. Märstetten: Mettler, Robert, Viehhändler, VIIIc 3340. Menziken: Hofmann, Gottlieb, Handlung, VII 11235. Minusio: Borghi, Gilherto, ufficio tecnico, XI 3822. Montreux: Armée du Salut, Avenue Belmont 1, III 2526. — Société immobilière de la Place du Marché Montreux, SA., III 2519. — Touchon, Eva, M<sup>lle</sup>, III 2527. Mülheim-Dorf: Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Mülheim, VIIIe 3334. Murgenthal: Kappeler, E., Biskuits, Vb 2435. Muttenz: May-Meyer, Hans, Kaufmann, V 18270. Neuchâtel: Andreanelli, P., vente de tissus en gros, IV 2369. — Dirac, André, masseur, IV 3801. — Jacot-Guyot, Henri, horloger, IV 1478. — Robert, Georges, représentant, IV 3800. — Vuilleumier, Francis, restaurateur, IV 2310. Neudorf (Luzern): Gemeindegasse, VII 1805. — Stocker, Florentin, Landwirt, VII 2975. Nideruzwil: Geisser, Edmund, Sekundarlehrer, IX 9107. Olon: Suisse-Grêlé, agence, III 2518. Olten: Oltilot GmbH., Vb 2417. — Schwimmklub Olten SCO., Vb 2437. Otmarsingen: Oehsner, H., Vertreter, VI 7083. Le Pâquier-Monthary: Pasquier, M., boulangerie, biscuits, IIIa 3031. Porrentruy: Association jurassienne des producteurs de charbon de bois, IVa 5205. — Sehrameck, Georges, IVa 5206. Prato (Leventina): Imposta cantonale per l'assistenza pubblica, XI 1954. Pratein: Affolter-Zimmer, Paul, Verstärkerbau, V 18279. Ramlnsburg: Einwohnerkasse, V 18272. — Elektra-Kasse, V 4967. Rebetobel: Kessler, Ch., Bäckerel und Konditorei, IX 9365. Rhodanus: Schützenverein Rhodanus, X 655. Rümlang: Meier, Jakob, elektrische Anlagen, VIII 22051. Rüschlikon: Widmer, Willy, Kaufmann, VIII 17543. Ruswil: Duhach, Josef, Bauunternehmer, VII 1234. «Ste-Croix»: Club einé-amateurs, Sainte-Croix-Les Basses, II 10609. St.Gallen: Bollag, Walo, Fabrikationsabteilung Toga AG., IX 3907. — Herzberg, A., IX 5932. — Steiger, Jakob, graphisches Atelier, IX 5185. St-Imier: Commune bourgeoise de St-Imier, IVb 2295. San Vittore: Agenzia cassa compensazione del cantone Grigioni, XI 3854. Sargans: Steuerverein des Verkehrspersonals Sargans, X 3494. Schaffhausen: Huber-Kocher, F., VIIIa 1141. — Neukomm, H., Reallehrer, VIIIa 2438. — Armbrustschützenverein «Birch», VIIIa 2825. — Straub, Paul, Ver-

treter der Mosterei Märwil, Hochstrasse 53, VIIIa 2822. — Tortelli, M., Olenbau, Wand- und Bodenbeläge, VIIIa 2820. — Waldvogel, Georges, Gärtner, Baumwärter, VIIIa 2824. Schwanden (Glarus): Pfändler, Mathias, Weinhandlung und Gasthaus «Felsenkeller», IXa 1624. Schwyz: Lehrlingsprüfungs-Kommission des Kantons Schwyz, VII 11216. Seeewis im Prätgau: Schwendimann, Hans, X 4144. Senzack: Wipf, Jakob, Landwirt, VIIIb 3572. Solothurn: Breehühli, Ad., Metzgerei, Va 2730. — Enzler, Urs, Wand- und Bodenbeläge, Va 2727. — Schweizerische Buchdrucker-Gewerkschaft, Sektion Solothurn, Va 2069. — Weibel, Kurt, Ernst, Konditorei und Bäckerei, Va 2731. Someo: Società acqua potabile, XI 3851. Sonviller: Gränicher, F., fabrique de ressorts, IVb 2604. Steln am Rhelu: Hauser, Marie, «Zur Meise», VIIIa 392. Thalwil: Schnellmann, jun., Hans, Friedhofgärtner, VIII 29883. Thayngen: Wenzler, Paul, Baumwärter, VIIIa 1981. Tramelan: Zysset-Voumard, René, employé de banque, IVa 5199. Trasadigen: Gemeinderatskanzlei, VIIIa 2276. Twann: Burri, Hermann, Dachdecker, IVa 5202. Vevey: Association des contemporains 1914 Vevey et environs, III 2520. Wallenstadt: Gemeindegasse und Betreibungsamt, X 1924. Wiedlisbach: Fluggenossenschaft Wiedlisbach, Va 2728. Wila: Bosshardt & Hartmann, Traktorenbetrieb für Landwirtschaft und Industrieanbauwerke, VIIIb 3792. Willisau: Zemp, Jost, Dr. med., Arzt, VII 11229. Winterthur: Hofmann, Paul, Industriebedarf, VIIIb 2784. Wohlen (Aargau): Katholischer Turnverein «Virtus», VI 7095. Yverdon: Comité de la fête cantonale de gymnastique féminine, Yverdon 1945, II 1236. Zäziwil: Emmentaler Schwingertag 1945, III 15486. Zürich: AG. für Handel mit Fellen und Häuten, VIII 29364. — «Autark»-Präzisions-Messinstrumente AG., VIII 35293. — Bemlotte-Zwahlen, Arnold, Möbelgeschäft, VIII 31461. — Berger, Hermann, Goldprüfer, VIII 24794. — De Boni, Bruno, Maler und Tapezierer, VIII 19609. — Bossard, Ernst, Dr. jur., VIII 35422. — Braunschweig, Eugen, Damenkleiderfabrikation, VIII 18870. — Daniel, M., Fräulein, Zigarren, Zigarett, Tabak, VIII 31191. — Dürst, Fritz, Textilien, VIII 18676. — Frutiger, Hermann, Neuheiten, VIII 14057. — Glaskunt, VIII 30002. — Häfner, Georg, Dr. med., VIII 35430. — Hallauer & Aehermann, «Taza»-Versand, VIII 35444. — Hegi, Ernst, Metzgerei, VIII 14921. — Hess-Bohny, H., Frau, Landverwaltung, VIII 3854. — Hug-Wunderli, Alfred, mechanische Schreineri, VIII 18171. — Hugelschofer, Paul, Metzgermeister, VIII 35419. — Immobilien-genossenschaft Alfred-Escher-Strasse 23, Zürich, VIII 14152. — Immobilien-genossenschaft Splögenstrasse 11, Alfred-Escher-Strasse Zürich, VIII 12165. — Jakob-kind, P., Fräulein, Bureaubedarf «Büma», VIII 12447. — Jexler-Braun, Theodor, Reinigungsgeschäft, VIII 21602. — Jexler-Meier, Paul, Reinigungsinstitut, VIII 35456. — Joël-Widmer, Maria, VIII 15479. — Kantonales Sonntagsschulkomitee (Hollandhille), VIII 35294. — Klaus, Josef, dipl. Ing., VIII 21990. — Knecht, Hans, Velos, Reparaturen, Sportartikel, VIII 21691. — König, Hedwig, Photokunst, VIII 35448. — Konrad, Alfred, Autoreparaturwerkstätte, Letzigrund, V III 35454. — Kontor-Union, Vorstand, VIII 12620. — Krayer, Adolf, Liegenschaftsverwaltung Kanzeistrasse 126, VIII 27084. — Krayer, Adolf, Liegenschaftsverwaltung Zollikerstrasse 27, VIII 26961. — Lepori, Arnold, Postbeamter, VIII 12544. — Leuenberger, Erwin L., Kaufmann, VIII 18147. — Leuthold-Rüegg, Arnold, VIII 35447. — Looßli, Max, Walter, VIII 22034. — Meyer, Robert, Hotelier, VIII 26973. — Militärschützen-Gesellschaft Zürich, Jubiläumslonds, VIII 35273. — Monatsblatt der Sektion Zürich des Verbandes schweizerischer Postbeamter, Inseraten-Regie: Albert Blum, VIII 8401. — Murbach, Karl, Bücher-Versand, VIII 35435. — Portmann, Bruno, Rechtsanwalt, VIII 22146. — Reimann, Otto, Wagenführer der Städtischen Strassenbahn Zürich, VIII 27498. — von Rütli, Edmond, Techniker, VIII 35437. — Schilling, H., Pro-Libris-Verlag, VIII 12999. — Schmid, Jean, Versandgeschäft, VIII 25246. — Schmid, Max, Werkzeugmaschinen und Werkzeuge, VIII 13859. — Schmidt, Karl H., Ing., Etablissement, «Rheo-Therm», VIII 11892. — Schuler, Gertrud, Modes, VIII 19751. — Schweizerischer Landesverband für Leibesübungen «Schweizer Spende», VIII 34211. — Schweizerisch-Polnisches Koordinations- und Hilfskomitee für das befreite Polen, VIII 35457. — Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Arbeitslosenkasse, VIII 176. — Scotso AG., technische Vertretung, Export/Import, VIII 35453. — Sider, Franz, Unternehmer, VIII 17100. — Städtischer Turntag 1945, Finanzkomitee, VIII 27087. — Tschopp, Willy, Revisor, VIII 19796. — Vollenweider, Paul, Lehrer, VIII 35440. — Weber, Georg, Ingenieur, VIII 26424. — Wiessner, Lucie, Dr., VIII 24781. — Wyler, David, Versandgeschäft, VIII 35452. — Zeiher, Hans, Kaufmann, VIII 35455.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

ZÜRCHER KANTONALBANK Obligationen-Kündigung Gemäss dem uns laut Titeltext zustehenden Recht kündigen wir hiermit unsere in den Monaten August, September und Oktober 1940 ausgegebenen 4%-Kassaobligationen auf den Ablauf des 5. Jahres der Laufzeit zur vorzeitigen Rückzahlung. Konversions-Offerte Bis auf weiteres offerieren wir, soweit Konvenienz, die sofortige Konversion der vorstehend gekündigten Kassaobligationen in 3%-Obligationen unserer Bank, rückzahlbar ohne Kündigung nach 6 Jahren, wobei bis zur Fälligkeit der alten Titel der bisherige Zins vergütet wird. Die gleiche Konversionsofferte gilt auch für die ohne Kündigung fällig werdenden Kassaobligationen. Zürich, Ende April 1945. DIE DIREKTION.

## Flachpulte



ab Fr. 195.—

Ausführungen in Buche, Eiche und Kirschbaum, mit oder ohne Hängeregistratursubblade

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt

### PAPYRUS BÜROMÖBEL

Frelestrasse 43 Telephone 061 418 64 Basel

Importante maison belge, introduite dans la  
**branche textile**  
depuis 75 ans, cherche  
**représentation**  
de firmes suisses de première force.  
Offres sous chiffre Hab 274 à Publicitas Berne.

Seit Jahren  
Spezialhaus  
für Karteien  
und Registra-  
turen. Kosten-  
lose Beratung.



Bahnhofstrasse 22  
ZÜRICH



vertraut mit den Ortsverhältnissen,  
besorgen wir Ihre Bankgeschäfte

### Amtersparniskasse Aarberg

Gegründet 1843  
mit Filiale in Schüpfen  
Einnahmestellen in Melkirch und Rapperswil  
Bilanzsumme Fr. 47 340 000  
Besorgung aller Bankgeschäfte

### Sparbank Escholzmatt AG.

Gegründet 1907  
Einnahmestellen: Flühl und Marbach  
Ankauf von Hypotheken, Gewährung von Darlehen und Konto-Korrent-Krediten, Entgegennahme von Geldern in Sparhefte, Konto-Korrent, Kassa-Obligationen und Depot-Konto. — Kulante Bedingungen.

### Ersparniskasse von Konolfingen

In Grosshöchstetten - Gegründet 1828  
Filialen in Worb, Oberdlessbach, Münsingen und Konolfingen.

### Bank in Langenthal

Seit 1867 steht unser Lokalinstitut im Dienste des Handels- u. Gewerbestandes

### Bank in Langnau

mit Agenturen in: Signau  
Trubschachen  
Lützelflüh  
Stammkapital und Reserven Fr. 3 600 000  
Bilanzsumme Fr. 60 000 000

### Ersparniskasse Olten

Hypothekar- und Handelsbank  
Hauptsitz Olten - Filiale Schönenwerd  
Eigene Gelder ca. 9 Mill. Fr.  
Bilanzsumme ca. 90 Mill. Fr.  
Öffentlich-rechtliches Institut der  
Bürgergemeinde Olten

### Rohner & Co., Bankgeschäft, St. Gallen

St.-Leonhardstr. 31 Telephone 2 81 95  
Besorgung aller Bankgeschäfte auf dem Platze und im Einzugsgebiet  
Mandel in Aktien und Obligationen  
Inkasso von Wechseln, Coupons und Wertschriften  
Kulante Bedingungen

### Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen

Gegründet 1824  
Hauptsitz in Wangen a. d. A.  
Filialen in: Herzogenbuchsee und Niederbipp  
Hypothekarinstitut  
Aktienkapital . . . . Fr. 100 000  
Reserven . . . . . Fr. 2 500 000  
Bilanzsumme . . . . Fr. 50 000 000

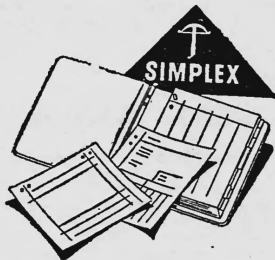
### Ersparniskasse Wyssachen

Gegründet 1848  
Einnahmestellen in Eriswil  
Entgegennahme von Einlagen auf Spar- oder Depothefte, Günstige Zinsbedingungen für Hypotheken, Schuldschein und Kreditdarlehen.

### Kredit- & Verwaltungsbank Zug

Aktiengesellschaft — ZUG  
Tel. 4 07 94. — Postscheck VII/6126.  
Wir empfehlen uns für sämtliche Bankgeschäfte. Die Verwaltung.

### Das Buch, das nie voll wird . . .



Zwei einfache Handgriffe genügen, um an beliebiger Stelle alte Blätter auszuschneiden oder zusätzliche Seiten einzusetzen.

SIMPLEX-Losblattbücher enthalten daher nie unnützen Ballast. Verschiedene Formulare mit erprobten Lineaturen für Kontokorrent, Buch-

haltung, Bilanz, Statistik, Lagerkontrolle, Inventur usw. mit entsprechenden Einbanddecken sind bei uns jederzeit vorrätig.



Tel. 27 15 55

### Fähigkeitsausweis für die Eröffnung von Betrieben im Gewerbe (Vom 16. Februar 1945)

Dieser Bundesratsbeschluss ist am 1. März 1945 in Kraft getreten und gilt für die Dauer von drei Jahren. Der Text dieses Erlasses kann in Form eines Separatabzuges von 8 Seiten zum Preis von 30 Rp. (inklusive Porto) bezogen werden. Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 5600. Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, erheben

### Hotel Victoria AG., Interlaken

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre  
Dienstag den 8. Mai 1945, 15 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Bern

#### TRAKTANDEN:

- Jahresrechnung 1944, Jahresbericht und Bericht der Kontrollstelle.
- Diskussion und Beschlussfassung über die Anträge dieser Berichte, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Rechnungsrevisoren.
- Bericht über das Ergebnis der Verhandlungen mit dem Gemeinderat von Interlaken in bezug auf die Abänderung einer Servitutsbestimmung, Vollmächterteilung an den Verwaltungsrat zur Ergriffung der notwendigen Massnahmen zum Schutze der Interessen der Gesellschaft.
- Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 1944, Revisionsbericht sowie Geschäftsbericht liegen vom 26. April 1945 hinweg am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Interlaken, den 26. März 1945.

Der Verwaltungsrat

Zutrittskarten zur Generalversammlung sind bei nacherwähnten Bankinstituten zu beziehen:  
Kantonalbank von Bern in Bern; Banque cantonale vaudoise, Lansanne;  
Spar- & Leihkasse in Bern; Caisse d'épargne et de crédit, Vevey;  
Volksbank Interlaken AG., Interlaken.

### Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Zufolge Beschlusses der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wird der Aktiencoupon für das Geschäftsjahr 1944 mit Fr. 135, abzüglich 5% eidgenössische Couponsteuer und 25% eidgenössische Verrechnungssteuer, somit mit

netto Fr. 94.50

ab 25. April 1945

bei unserer Gesellschaftskasse,  
bei unseren schweizerischen Generalagenturen,  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur, St. Gallen, Zürich und ihren Niederlassungen

eingelöst.

W 21

Wir bitten, den Coupons ein Nummern-Verzeichnis beizufügen.

Winterthur, den 24. April 1945.

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur,  
der Generaldirektor: Dr. G. Hasler.

### Schweizerische Treuhandgesellschaft

BASEL Zürich Genf Lausanne

St.-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1

### Metall- und Kartonpackungen



Ernst & Co Blechdosenfabrik  
Kusnacht (Zürich)

### Unlauterer Wettbewerb

Der vollständige Text des am 1. März 1945 in Kraft getretenen Bundesgesetzes vom 30. September 1943 über den unlauteren Wettbewerb kann in Form eines Separatabzuges (8 Seiten) bezogen werden. Versand gegen Voreinzahlung von 30 Rp. (inklusive Porto) auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

### Warenumsatzsteuer

(9. ergänzte Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen, noch gültigen Texte sind in einer Broschüre von 56 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. —.90 (Porto Inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 5600 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration des  
Schweizerischen Handels-  
amtsblattes, Bern.